

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava, P.O.BOX č. 100
Sekcia cestnej dopravy a pozemných komunikácií
Štátny dopravný úrad

Č. k.: 25097/2013/C222-SCDPK/62574
Stupeň dôvernosti: VJ

Bratislava 11.10.2013

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, štátny dopravný úrad (ďalej len „ministerstvo“), ako príslušný ústredný orgán štátnej správy podľa § 99 písm. o) tretieho bodu zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 725/2004 Z. z.“) v zmysle § 32 a § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“) vydáva

r o z h o d n u t i e,

ktorým podľa ustanovenia § 8 ods. 14 zákona č. 725/2004 Z. z. spoločnosti

HOOK CZ s.r.o., IČO: 262 21 721
Košuličova 2, 619 00 Brno
Česká republika

u d e ľ u j e

homologizáciu typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa predpisu EHK č. 55

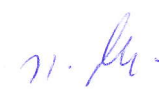
E27*55R-01*0091*00

Udelenie homologizácie typu mechanického spojovacieho zariadenia preukazuje držiteľ homologizácie „Správou o udelení homologizácie typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa predpisu EHK č. 55“ udelenou v zmysle § 8 ods. 15 zákona č. 725/2004 Z. z., ktorá tvorí prílohu tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e :

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia podať rozklad podľa § 61 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. na Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR. Toto rozhodnutie je možné preskúmať súdom až po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.




Mgr. Michal Halabica
generálny riaditeľ

Prílohy: Správa o udelení homologizácie č. E27*55R-01*0091*00

Originál rozhodnutia prevzal

dňa:

podpis:

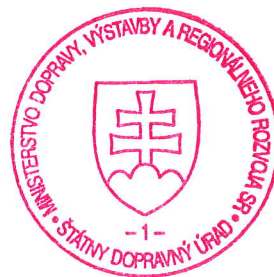
Účastník konania v zastúpení konateľom spoločnosti sa týmto vzdáva práva odvolania proti vydanému rozhodnutiu v súlade s ustanovením § 53 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov.

dátum:

podpis:



SPRÁVA
COMMUNICATION



o: ^{1/} UDELENÍ HOMOLOGIZÁCIE	concerning: ^{1/} APPROVAL GRANTED
ROZŠÍRENÍ HOMOLOGIZÁCIE	APPROVAL EXTENDED
ODMIETNUTÍ HOMOLOGIZÁCIE	APPROVAL REFUSED
ODOBRAŤ HOMOLOGIZÁCIE	APPROVAL WITHDRAWN
DEFINITÍVOM ZASTAVENÍ VÝROBY	PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu podľa predpisu EHK č. 55.

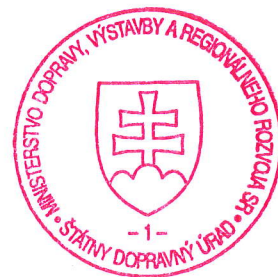
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to EC Regulation No. 55.

Homologizácia č.: **E27*55R - 01* 0091*00**
Approval No.

Rozšírenie č.: -
Extension No.: N/A

- | | |
|--|--|
| 1. Obchodný názov alebo značka zariadenia alebo komponentu:
<i>Trade name or mark of the device or component:</i> | HOOK CZ |
| 2. Názov výrobcu pre typ zariadenia alebo komponentu:
<i>Manufacturer's name for the type of device or component:</i> | Ťažné zariadenie pre vozidlo
Dacia Lodgy, r.v. 04/2012->, typ BTZ 34-07A
A coupling device for vehicle
Dacia Lodgy ,
year 04/2012-> type BTZ 34-07A |
| 3. Názov a adresa výrobcu:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | HOOK CZ s.r.o.,
Košuličova 2
619 00 Brno
Czech Republic |

4. Prípadný názov a adresa zástupcu výrobcu:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: - N/A
5. Názov alebo obchodná značka alternatívneho dodávateľa platná pre zariadenie alebo komponent:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component : - N/A
6. Názov a adresa spoločnosti alebo orgánu zodpovedného za zhodu výroby:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **HOOK CZ s.r.o.**
Košuličova 2,
619 00 Brno
Czech Republic
7. Predložené na homologizáciu:
Submitted for approval on: **23. 9. 2013**
September 23, 2013
8. Technická služba zodpovedná za vykonanie homologizačných skúšok:
Technical service responsible for conducting approval tests: **VÚD, a. s.**
Transport Research Institute, J.S.Co.
Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina
Slovakia
9. Stručný popis:
Brief description:
- Predkladaný typ mechanického spojovacieho zariadenia typu BTZ 34-07 A je určený pre pripojenie k zadnej časti vozidla Dacia Lodgy, r.v. 04/2012->. Toto mechanické spojovacie zariadenie sa skladá sa z priečneho nosníka kruhového prierezu (Ø60,3 x 4 mm) s dvoma bočnými držiakmi. V stredovej časti nosníka sú držiaky pre pripevnenia spojovacej gule a držiak elektrickej zásuvky. Bočné držiaky sú priložené k pozdĺžnym nosníkom vozidla a pripevnené skrutkami k vozidlu. Tieto bočné držiaky sú priskrutkované k hlavnému nosníku ťažného zariadenia.**
- Povrchová ochrana spojovacieho zariadenia je vykonaná práškovou farbou a spojovací materiál je chránený zinko-chromátovaním.**
- Bočné držiaky sú priskrutkované ku karosérii v miestach určených výrobcom. Ťažné zariadenie je pevnostne skúšané podľa EHK55.01.**
- Spojovacia guľa je odnímateľná iba s použitím náradia (BTZ 34-07A).**



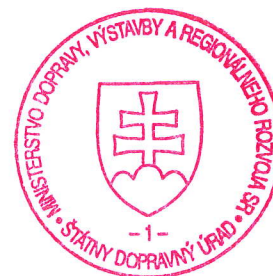
The mentioned type of mechanical coupling device type BTZ 34-07 Ais intended for mounting to the rear part of Dacia Lodgy, model year 04/2012-> vehicles. The mechanical coupling device is composed of round-section crossbeam (Ø60,3 x 4 mm) with two side plates. In the middle part of the main beam there are the holders for attaching of towing arm with ball fastened by bayonet lock and the electric socket holder at the central part. Side plates are applied into the longitudinal beams of the vehicle and attached with them by bolts. These side brackets are bolted to the main beam of coupling device.

Coating is made by a powdered paint fulfilling climate endurance according. Connecting material is protected against rust by zinc-chromate surface coating.

Side brackets are bolted to a car body in places given by maker. The coupling device has been physically tested according to the ECE Regulation No. 55.01.

Ball unit is detachable by use of tools only (BTZ 34-07A).

- 9.1. Typ a trieda zariadenia alebo komponentu: **A50-X**
Class of device or component:
- 9.2. Charakteristické hodnoty:
Characteristic values:
- 9.2.1. Hlavné hodnoty: **D = D_c = 7,60 kN** **U = N/A**
Primary values: **S = 75 kg** **V = N/A**
- 9.2.2. Alternatívne hodnoty: -
Alternative values: **N/A**
- 9.3. V prípade triedy A mechanického spojovacieho zariadenia alebo komponentu, vrátane ťažných konzol:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- 9.3.1. Maximálna prípustná hmotnosť vozidla daná výrobcom: **1 920 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- 9.3.2. Rozdelenie maximálnej prípustnej hmotnosti vozidla medzi nápravy (náprava 1/ náprava 2) : -
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles (axle 1/axle 2): **N/A**
- 9.3.3. Maximálna prípustná hmotnosť prípojného vozidla daná výrobcom: **1 300 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible tow able trailer mass:



- 9.3.4. Maximálna prípustná statická hmotnosť na spojovaciu hlavicu daná výrobcom:

75 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

- 9.3.5. Maximálna hmotnosť vozidla s karosériou, v prevádzkovom stave, vrátane chladiacich kvapalín, olejov, paliva, nástrojov a náhradného kolesa (ak je dodávané), bez hmotnosti vodiča:

1 620 kg

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

- 9.3.6. Podmienky zaťaženia, za ktorých sa meria výška ťažnej gule mechanického spojovacieho zariadenia upevneného na vozidlo kategórie M1:

najväčšia prípustná hmotnosť vozidla

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured:

maximum permissible vehicle mass

10. Pokyny na pripojenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu na vozidlo a fotografie alebo výkresy bodov upevnenia na vozidle, dané výrobcom:

vid' montážny návod

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

see fitting instructions

11. Informácie o upevnení všetkých špeciálnych posilujúcich konzol alebo dosiek, či rozstupových komponentov potrebných na pripojenie spojovacieho zariadenia alebo komponentu:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

N/A

12. Doplnkové informácie o obmedzeniach použitia spojovacieho zariadenia alebo komponentu na špeciálne typy vozidiel:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles:

**Dacia Lodgy
r.v. 04/2012->**



13. V prípade spojení závesného typu triedy K, detaily oka oja vhodného na použitie s daným typom závesu: -
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. Dátum skúšobného protokolu: 1. 10. 2013
Date of test report: October 1, 2013
15. Číslo skúšobného protokolu: 091/13
Number of test report:
16. Poloha homologizačnej značky: Štítok na držiaku zásuvky
Approval mark position: Plate on the socket holder
17. Dôvod (y) rozšírenia homologizácie: -
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. Homologizácia: udelená /rozšírená/ zamietnutá /odobratá^{1/}
Approval: granted /extended/ refused /withdrawn^{1/}
19. Miesto: Bratislava
Place:
20. Dátum: 11. 10. 2013
Date: 11th October 2013
21. Podpis:  Mgr. Michal Halabica
Signature: for the minister
22. Zoznam dokumentov uložených administratívnym orgánom, ktorý udelil homologizáciu je pripojený k tejto správe a sú dostupné na požiadanie.
The list of documents deposited with the administration Service which granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.



PRÍLOHA
ANNEX

Zoznam dokumentov uložených v homologizačnej zložke
List of documents deposited in the approval file

Žiadosť o homologizáciu typu mechanického spojovacieho zariadenia podľa EHK č. 55
Application for approval of a type of mechanical coupling device to EE Regulation No. 55.

Skúšobný protokol: **091/13**
Test report:

Výkres montážnych bodov daný výrobcom vozidla
Drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer

Pokyny pre montáž a obsluhu: **Montážny návod, pokyny pre užívateľa,**
Instruction for installation and use: Fitting instructions, user's instructions,
technický popis.
technical description.

Foto príloha
Photo annex

Označenie typu zariadenia/ dokumentácia číslo: **BTZ 34-07A**
Designation of the type of the device/ document No.:

Certifikát systému kvality podľa EN ISO 9001:2008: č. **44.102.066942**
platný do 16.07.2015
Certificate System of Quality to EN ISO 9001:2008: No.: 44.102.066942
valid to 2015-07-16

Akreditovaná skúška: **63/2013**
Accredited test:

